



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

Ngày 10 Tháng 1, Năm 2021 - Số 874



THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

SUY NIỆM TIN MỪNG LỄ CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA

Giờ đây, chúng ta hãy ngược dòng lịch sử, cùng đến bên bờ sông Gio-đan để chiêm ngắm Chúa Giê-su chịu phép rửa.

Xin hãy nhìn xem:

Đấng tạo dựng vũ trụ càn khôn cao sang vô lượng, quyền phép vô song, vua chúa trần gian chỉ như cát bụi trước mặt Ngài... đang hòa mình với loài thụ tạo mọn hèn thấp kém để chờ được thanh tẩy trong dòng sông Gio-đan;

Đấng tinh tuyền, thánh thiện và rất đỗi tốt lành... đang đứng chung với những người đê hèn, tội lỗi bày tỏ lòng ăn năn sám hối;

Con Người hoàn toàn vô tội và rất cao cả ấy đã khiêm tốn nài xin một người phạm như Gioan làm phép Rửa cho mình! (Ga 3, 13).

Tại sao Chúa Giê-su lại hạ mình đến thế?

Những người thu thuế, trộm cướp, tội lỗi đến xin Gioan tẩy giả làm phép rửa cho mình vì họ là những người có tội; còn Chúa Giê-su thì có tội gì mà phải chịu phép rửa?

Chúa Giê-su chịu phép rửa không phải vì tội lỗi của Ngài mà vì tội lỗi của muôn người mà Ngài đã mang vào thân; cũng như Chúa Giê-su chịu khổ

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
 Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
 Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
 Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
 Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
 Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
 Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852
Thư Ký:
 Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
 Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
 Julie Văn Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
 Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
 Trương Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804
Knights of Columbus:
 Ông Nguyễn Văn Vĩnh, 713-518-7600
Legio Mariae:
 Nguyễn Thị Lượng: 281-704-8897
Liên Minh Thánh Tâm:
 Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
 Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thiếu Nhi Thánh Thể:
 Trương Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
 Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
 Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
 Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

nạn quá đau thương và chịu chết thê thảm trên thập giá không phải vì tội lỗi của Ngài mà vì để đền tội thay và chết thay cho muôn người.

Sự kiện Chúa Giê-su chấp nhận chịu phép Rửa nói lên tâm nguyện Ngài sẵn sàng vâng lời Chúa Cha trong mọi sự, chấp nhận mang tội lỗi của nhân loại vào thân, sẵn sàng hy sinh mạng sống để đền tội thay cho muôn người, nhờ đó, nhân loại được giao hòa với Chúa Cha và được sống đời đời trên nơi vinh hiển...

Điều này khiến Chúa Cha rất hài lòng. Thế là các tầng trời bị đóng lại từ khi nguyên tổ phạm tội giờ được mở ra; Chúa Thánh Thần hiện xuống trên Chúa Giê-su và Chúa Cha bày tỏ niềm hoan lạc của Ngài và long trọng tuyên bố: “Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Ngài” (Mt 3,17).

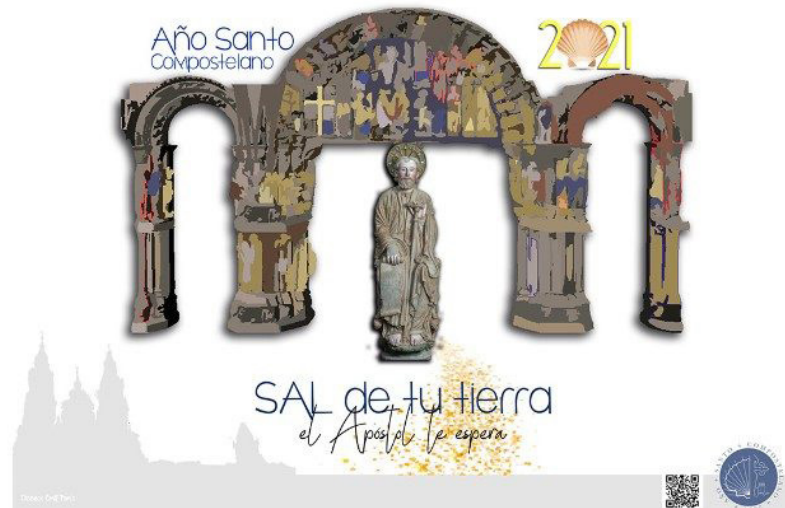
Đây là thời khắc lịch sử hết sức trọng đại: Cửa thiên cung từ ngàn xưa đã đóng chặt lại vì tội bất phục tùng của A-đam cũ, cắt đứt mọi tương quan giữa Thiên Chúa và loài người, thì ngay trong giờ phút lịch sử này, nhờ sự vâng phục tuyệt đối của A-đam-mới là Chúa Giê-su mà cửa trời được mở ra, mở ra một kỷ nguyên mới, kỷ nguyên giao hoà giữa Thiên Chúa và nhân loại. Từ đây tương quan giữa Thiên Chúa và con người được nối lại, Trời giao hoà với đất, Thiên Chúa giao hoà với con người, con người được trở về với Thiên Chúa là Nguồn Cội của mình.

Lạy Chúa Giê-su,

Hình ảnh Chúa vô cùng tốt lành thánh thiện mà lại hòa mình với các tội nhân bên bờ sông Gio-đan và khiêm tốn bước xuống dòng nước lãnh nhận phép rửa của Gioan là một lời mời gọi mỗi người chúng con phải xóa bỏ cái tôi kiêu căng tự phụ của mình để biết nhận tội và thành tâm sám hối.

Chúa đã mang lấy tội lỗi chúng con, chịu thanh tẩy và chịu chết vì chúng con thì xin cho chúng con cũng chấp nhận chịu đựng khó khăn gian khổ hằng ngày với Chúa và hợp tác với Chúa trong việc cứu rỗi các linh hồn.

Đức Thánh Cha gửi sứ điệp nhân dịp khai mạc Năm Thánh kính thánh Giacôbê tại Compostela



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
 Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dân Hoa:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
 Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
 Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
 Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092
Ban Khánh Tiết:
 Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
 Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
 Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
 Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
 Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
 Anh Tâm Dân 713-398-1126
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
 Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
 Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
 Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
 BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
 Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
 Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
 Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
 Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn La Vang:
 Phạm Hồng Thái 832-446-7029
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
 Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Trí Ân:
 Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 10/01/2021 - 16/01/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Giêng:

Tình huynh đệ nhân loại.

Xin Chúa ban cho chúng ta ơn sống trong tình huynh đệ trọn vẹn với các anh chị em thuộc các tôn giáo khác, cầu nguyện cho nhau, cởi mở với mọi người.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
10	Tr	CHÚA NHẬT. CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA, lễ kính. Is 55, 1-11; 1Ga 5, 1-9; Mc 1,7-11
11	X	Thứ Hai Tuần I Thường Niên. Hr 1,1-6; Mc 1,14-20
12	X	Thứ Ba Tuần I Thường Niên. Hr 2,5-12; Mc 1,21b-28
13	Tr	Thánh Hi-la-ri-ô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh. Hr 2,14-18; Mc 1,29-39.
14	X	Thứ Năm Tuần I Thường Niên. Hr 3,7-14; Mc 1,40-45
15	X	Thứ Sáu Tuần I Thường Niên. Hr 4,1-5.11; Mc 2,1-12.
16	X	Thứ Bảy Tuần I Thường Niên. Hr 4,12-16; Mc 2,13-17.

Trong sứ điệp nhân dịp khai mạc Năm Thánh kính thánh Giacôbê tại Compostela, Tây Ban Nha, vào ngày 31/12 vừa qua, Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi các tín hữu hành hương thực hiện cuộc hành trình hoán cải và liên đới cùng với những người bạn đồng hành.

Năm Thánh kính thánh Giacôbê, hay Năm Thánh Compostela, là năm có ngày lễ kính thánh Giacôbê, 25/7, rơi vào Chúa Nhật, đã được cử hành lần đầu tiên vào năm 1122, và từ đó diễn ra đều đặn sau 6 năm, sau 5 năm, rồi sau 6 năm và sau 11 năm. Như vậy mỗi thế kỷ có khoảng 14 Năm Thánh kính thánh Giacôbê. Được xem là Năm Thánh vì Cửa Năm Thánh của nhà thờ chính tòa Santiago di Compostela, nơi lưu giữ thánh tích của thánh nhân, được mở trong năm này.

“Đi ra khỏi miền đất của bạn! Thánh Tông đồ đang chờ bạn.”

Chủ đề của sự kiện năm nay là “Đi ra khỏi miền đất của bạn! Thánh Tông đồ đang chờ bạn.” Khi thông báo về Năm Thánh này, Đức tổng giám mục Julian Barrio Barrio của giáo phận Santiago di Compostela đã nói đây là “một năm ân sủng và tha thứ” cho tất cả những người muốn tham dự. Ngài nói: “*Trong Năm Thánh Compostela lần thứ ba này của thiên niên kỷ thứ ba của Ki-tô giáo, chúng ta can đảm của thánh Giacôbê tông đồ là cơ hội để tái khám phá sức sống của đức tin và của sứ mạng truyền giáo được lãnh nhận khi lãnh bí tích Rửa tội.*”

Sứ điệp của Đức Thánh Cha

Nhân dịp mở Cửa Năm Thánh, Đức cha Barrio đã công bố sứ điệp mà Đức Thánh Cha đã gửi để bày tỏ tình cảm và sự gắn gũi “với tất cả mọi người tham dự thời gian ân sủng cho toàn Giáo hội, đặc biệt là cho Giáo hội Tây Ban Nha và châu Âu.”

Đức Thánh Cha viết: “Theo bước chân thánh Tông đồ, chúng ta hãy rời bỏ cái tôi của mình, những thứ an toàn mà chúng ta bám víu vào,

nhưng với một mục tiêu rõ ràng trong tâm trí, chúng ta không phải là những sinh vật lang thang, luôn xoay quanh chính mình mà không đi đến đâu. Với tiếng Chúa kêu gọi chúng ta và với tư cách là những người hành hương, chúng ta chào đón Năm Thánh trong thái độ lắng nghe và tìm kiếm, thực hiện cuộc hành trình này để gặp gỡ Thiên Chúa, tha nhân và chính chúng ta.”

Lòng thương xót của Thiên Chúa đồng hành với chúng ta trên hành trình

Đức Thánh Cha nhấn mạnh đến mục tiêu của cuộc hành trình hoán cải bước theo Chúa Giê-su là Đường, là Sự thật và là Sự sống. Ngài nói: “Trên cuộc hành trình này, lòng thương xót của Thiên Chúa đồng hành với chúng ta và ngay cả khi tình trạng yếu đuối do tội lỗi vẫn còn, nó bị lướt thắng bởi tình yêu thương, điều cho phép chúng ta nhìn về tương lai với niềm hy vọng và sẵn sàng đặt cuộc đời mình trở lại con đường đúng đắn.”

Bước đi nhẹ nhàng và đồng hành

Để bắt đầu cuộc hành trình, Đức Thánh Cha nhắc rằng cần phải cởi bỏ những thứ nặng nề; và vượt ra khỏi chính mình để liên đới với những người khác, chờ đợi và hỗ trợ lẫn nhau, chia sẻ nỗ lực và thành quả. Ngài nói: “*Điều đó giúp chúng ta nhận ra người khác là một món quà mà Thiên Chúa ban để đồng hành với chúng ta trong hành trình này.*” (CSR_9707_2020)

TIN KHẨN CỦA TIỂU BANG TEXAS VỀ CHƯƠNG TRÌNH VÀ NƠI CHỐN PHÂN PHỐI VẮC-XIN COVID-19 CHO GIAI ĐOẠN 1B

Theo nguồn tin từ Texas Health and Human Services đến các đơn vị truyền thông, vắc-xin COVID-19 đã và đang được phân phối cho những ai thuộc thành phần trong giai đoạn 1A & 1B (phase 1A & 1B):

Tiểu Bang Texas đang tiếp tục nhận được các liều vắc-xin Pfizer và Moderna COVID-19, và phân phối trên toàn tiểu bang cho các bệnh viện, nhà thuốc, sở y tế địa phương, sở cứu cấp ER và các cơ sở khám bệnh địa phương. Những ai đủ điều kiện để nhận vắc-xin COVID-19? Hiện tại chỉ có quý vị thuộc thành phần trong giai đoạn 1A & 1B là được nhận vắc-xin mà thôi:

Giai đoạn 1A:

Gồm các nhân viên y tế tuyến đầu hoặc cư trú nhân thuộc một cơ sở chăm sóc y tế dài hạn, sẽ đủ điều kiện để nhận vắc-xin kể từ ngày 14 tháng 12.

Giai đoạn 1B:

Theo thông tin của Tiểu Bang Texas, nếu những ai thuộc Giai đoạn 1B, sẽ đủ điều kiện để nhận vắc-xin COVID-19. Nhưng việc nhận vắc-xin COVID-19, còn tùy thuộc vào tình trạng vắc-xin sẵn có và các cơ sở cung cấp vắc-xin, vì nguồn cung cấp vắc-xin vẫn còn bị hạn chế. Tuy nhiên sẽ có nhiều vắc-xin đang được chuyển đến bởi các nhà cung cấp mỗi tuần. Những ai thuộc Giai đoạn 1B bao gồm:

- 1) Những người từ 65 tuổi trở lên
- 2) Những người từ 16 tuổi trở lên, trong tình trạng bệnh kinh niên hay mãn tính, các bệnh như sau:

- Ung thư
- Bệnh thận mãn tính
- COPD (bệnh phổi tắc nghẽn mãn tính)
- Bệnh suy tim, bệnh động mạch vành hoặc bệnh cơ tim
- Cấy ghép nội tạng
- Béo phì và béo phì nặng (chỉ số khối cơ thể từ 30 kg / m2 trở lên)
- Thai nghén
- Bệnh hồng cầu hình liềm
- Bệnh Tiểu đường cấp 2

.Nếu tất cả những ai thuộc thành phần Giai đoạn 1A hoặc 1B, xin vui lòng truy cập bản đồ địa điểm cơ sở cung cấp Thuốc chủng ngừa COVID-19 tại Texas để liệu xem quý vị có thể chủng ngừa vắc-xin ngay hôm nay và tiêm ngừa ở đâu?

Xin nhấn vào link để xem bản đồ chỉ dẫn đến các cơ sở cung cấp vắc-xin trong bang Texas: <https://txd-shs.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=91ac7fb5e5fd47e7ada4acfe4a05920a>.

Khi nhấn vào link bản đồ, chúng ta có thể đánh tên thành phố Houston, hoặc quận Harris để xem danh sách các cơ sở cung cấp Vắc-xin để làm hẹn. Hoặc nhờ bác sĩ gia đình của bạn giúp hoặc hướng dẫn bạn làm hẹn.

Ghi Chú: Các cơ sở cung cấp vắc-xin có thể bị giới hạn. Xin vui lòng gọi trước để làm hẹn trước khi đến.

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 29-12-2020.	\$41,628.50
Số tiền còn phải đóng:	\$14,372.50

THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ MỚI

Văn Phòng Giáo Xứ sẽ có nhiều việc cần liên lạc với các gia đình thuộc Giáo Xứ vào dịp cuối năm như gửi Giấy Thuế, Thiệp Chúc Tết. Do đó, xin quý vị gia trưởng vui lòng thông báo ngay cho Văn Phòng Giáo Xứ biết địa chỉ và số điện thoại mới đổi trong năm để Văn Phòng Giáo Xứ gửi thư hoặc giấy thuế cuối năm gửi đi không bị trả về như các năm trước đây. Xin chân thành tri ân.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 3/1/2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$5,898.00
Các Thánh Lễ Mẹ Thiên Chúa & Tết Dương Lịch	\$6,883.00
Xin tiền lần 2 cho quỹ DSF	\$211.00
Quỹ Xây Cát & Phát Triển.	\$4,920.00
Tiền Khẩn Tháng 12 năm 2020.	\$233.00
Quỹ ảnh tượng dâng uỷ Xây Cát & Phát Triển . . .	\$140.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$1085.00
Dâng Chúa Hải Đồng.	\$52.00
Phép Lành Tòa Thánh	\$100.00
Bảo Trợ Ảnh Thánh (nhận trong buổi tiệc) . . .	\$57,000.00
Bảo Trợ Lớp Học (nhận trong buổi tiệc)	\$36,000.00
Tiền Thu Trong Buổi Tiệc và Ảnh Thánh Đấu giá	\$110,129.00
Tiệc Gây Quỹ Trung Tâm Giáo Dục La Vang \$13,350.00	
TỔNG CỘNG	\$ 236,001.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ÂN NHÂN ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ NGÀY 02 THÁNG 01 NĂM 2021

1. Quý Cha Dòng Đa Minh	\$1,000.00
2. GD Đổ Đức Kỷ-LV809	\$100.00
3. GD Nguyễn Peter Tài-LV660	\$1,000.00
4. Matthew Quốc Nguyễn	\$100.00
5. GD Võ Mầu- LV 340	\$300.00
6. GD Nguyễn Trọng-LV3106	\$300.00
7. GD Đoàn Sơn- LV 1360.	\$400.00
8. GD Trí Vân Andrew Liquor.	\$2,000.00
9. GD Đinh Cẩn- LV 355	\$100.00
10. GD Nguyễn Hữu Hiện- LV 438.	\$500.00
11. GD Phạm Thị Hợi- LV 185	\$200.00
12. GD AC Nghĩa & Tuyển	\$500.00
13. GD Mai Minh Trang- LV 1911	\$100.00
14. GD Phạm Văn Cẩn- LV 1759	\$300.00
15. GD Phạm Tuấn Phan- LV 2177.	\$100.00
16. GD Nguyễn Chiêu Dương- LV 171	\$100.00
17. GD Võ Mầu- LV 340	\$300.00
18. GD Lâm Lễ Lộc- LV 149	\$100.00
19. GD Dương Bích Loan- LV 1022	\$200.00
20. GD Toàn Nguyễn- LV 1566	\$100.00
21. GD Đặng Kim Tuấn- LV	\$50.00
22. GD Đào Mạnh Hải- LV 2012	\$100.00
23. GD Nguyễn Văn Hiếu- LV 2231	\$50.00
24. GD Trần Văn Hùng- LV 1991.	\$200.00
25. GD Phùng Văn Thao- LV 1734	\$100.00
26. GD Nguyễn Thế Peter- LV 1710	\$100.00
27. GD Đoàn Quốc Thắng- LV 430.	\$100.00
28. GD Đào Kim Tiến	\$500.00
29. GD Nguyễn Hiếu- LV 780	\$500.00
30. GD Phạm Văn Nguyên- LV 590.	\$100.00
31. GD Nguyễn Văn Nghĩa- LV 1475	\$100.00
32. GD Nguyễn Chánh Đệ- LV 2128.	\$200.00
33. GD Ngô Minh- LV 1291	\$100.00
34. GD Lưu Trinh & Kiều- LV 312	\$1,000.00
35. GD Tài Nguyễn & Tú Phan- LV 2646.	\$200.00
36. GD Đàm & Huyền - LV 2646	\$500.00
37. GD Nguyễn Văn Phiêu- LV 1987.	\$400.00
38. GD Nguyễn Văn Kiêm- LV 193.	\$200.00
39. GD Nhan Bích Vân- LV 215	\$100.00
40. GD Võ Mầu- LV 340	\$300.00
41. GD Huy & Vy Brother Seafood	\$1,000.00
42. GD Võ Học & Mai	\$1,000.00

28. Trần V. Hiếu- LV 1583	\$5,000.00
29. Anh Nguyễn Tú	\$5,000.00
30. Bà Tường	\$5,000.00
31. Anh Trần Nhật.	\$5,000.00
32. Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể	\$5,000.00
33. Bà Mai Thị Yến- LV 17.	\$5,000.00
34. ÔB Lương Tấn Phú – Bích Vi	\$5,000.00
35. Anh Mai Xuân Thái- LV 1266.	\$5,000.00
36. Ấn Danh	\$5,000.00
37. Le Cuu Long	\$5,000.00
38. Bà Liễu Haddock Phạm- LV 1314	\$5,000.00
39. CỤ Bà Theresa Nguyễn Thị Lý	\$5,000.00
40. Ban Việt Ngữ Trường Đức Mẹ La Vang . .	\$5,000.00

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG

LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 03/01/2021

1. GĐ Võ Thành Trí- LV 252	\$50.00
2. Ấn Danh	\$50.00
3. GĐ Nguyễn Việt Lương- LV 293	\$50.00
4. GĐ Trịnh Hòa Linh Giang- LV 457.	\$50.00
5. GĐ Cao Hùng Thế- LV 699	\$50.00
6. GĐ Nguyễn Văn Khánh- LV 749	\$50.00
7. GĐ Đinh Việt Hương- LV 2015.	\$50.00
8. GĐ Hoàng Thị Sâm- LV 315	\$50.00
9. GĐ Nguyễn Tôn- LV 1007	\$50.00
10. GĐ Đinh Thị Lương- LV 61.	\$50.00
11. GĐ Phạm Canh Dân- LV 1067	\$50.00
12. GĐ Vũ Thị Mừng- LV 504	\$50.00
13. GĐ Huỳnh Thị Rõ- LV 1558	\$50.00
14. GĐ Phạm Thanh Minh- LV 879	\$50.00
15. GĐ Nguyễn Oai Thomas- LV 2027	\$50.00
16. GĐ Nguyễn Hoàng Đạo- LV 368.	\$50.00
17. GĐ Nguyễn Liên Hoa- LV 1486.	\$50.00
18. GĐ Lee Sonnarit- LV 560	\$50.00
19. GĐ Đỗ Minh Trí- LV 866	\$50.00
20. GĐ Phùng David- LV 246.	\$50.00
21. GĐ Lâm Nhật Khang- LV 958.	\$50.00
22. GĐ Phạm Đắc Lực- LV 393	\$50.00
23. GĐ Vũ Liên Chi LV 46	\$50.00
24. GĐ Trần Thiết Hùng- LV 116	\$50.00

25. GĐ Phạm Khang Tới- LV 266	\$50.00
26. GĐ Nguyễn Văn Hưng- LV 1473.	\$50.00
27. GĐ Nguyễn Tài Peter- LV 660	\$50.00
28. GĐ Trần Am Dominic- LV 525	\$50.00
29. GĐ Lại Quang Đức- LV 1523.	\$50.00
30. GĐ Trần Tấn Định- LV 231	\$50.00
31. GĐ Nguyễn Thế Cường- LV 2127.	\$50.00
32. GĐ Nguyễn Chí Trung- LV 679.	\$50.00
33. GĐ Dương Hữu Thái- LV 417	\$50.00
34. GĐ Nguyễn Văn Hùng- LV 378.	\$50.00
35. GĐ Đỗ Tiến Đức- LV 44.	\$50.00
36. GĐ Nguyễn thông minh- LV 58	\$50.00
37. GĐ Nguyễn Văn Công- LV 186.	\$60.00
38. GĐ Lâm Nhật Khánh- LV 152.	\$60.00
39. GĐ Lê Văn Sước- LV 843	\$80.00
40. GĐ Vũ Văn Hải- LV 1187	\$100.00
41. GĐ Trần Thuấn- LV 1620.	\$100.00
42. GĐ Trần Văn Quang- LV 1244.	\$100.00
43. GĐ Nguyễn Ngọc Cường- LV 1782.	\$100.00
44. GĐ Bùi Văn Nhất- LV 12	\$100.00
45. GĐ Vũ Khanh- LV 39	\$100.00
46. GĐ Vũ Ngọc Hoàng- LV 2196	\$200.00
47. GĐ Trần Ai Tony- LV 2121.	\$500.00
48. GĐ Nguyễn Văn Pháp- LV 1944	\$1,000.00
Các phong bì dưới \$50.00-	\$1,445.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng

Chúa Nhật ngày 03/01/2021- 164 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

1. LV 41	\$34.22
2. LV 656	\$79.57
3. LV 121	\$59.37
4. LV 1726	\$58.15
5. Ấn Danh	\$33.52

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 01 TỪ NĂM 1992-2020

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Antôn Nguyễn Văn Tấn	1- 4, 2013
Nguyễn T Đích	1- 5, 2012
Giuse Lê Văn Diệu	1- 7, 2008
Trần Văn Vạn	1- 7, 2010
Vincentê Nguyễn Trần Thu	1- 8, 2010
Maria Nguyễn Kim Hoa	1- 9, 2011
Cha Vicente Nguyen Huu Du	1- 12, 2009

Maria Nguyễn Thị Cánh	1- 14, 2017
Anna Lê Thị Ninh	1- 14, 2019
Nguyễn Văn Thanh	1- 15, 1997
Maria Tran Thi Tho	1- 15, 2018
Maria Nguyễn Thị Nụ	1- 15, 2019
Peter Trần Đức Chương	1- 17, 1995
Anna Hồ Thị Nhị Hà	1- 17, 2019
Martha Nguyễn Thị Liên	1- 17, 2019
Theresa Nguyễn Khanh	1- 19, 2017
Teresa Nguyễn Thị Kim Loan	1- 20, 2015
Augustino Đào Mạnh Tiến	1- 20, 2018
Maria Nguyễn Thục Uyên	1- 21, 2014
Gioan Baotixita Đoàn Đức Ruyên	1- 22, 2005
Giuse Nguyễn Phong Lâm	1- 23, 2013
Giuse Nguyễn Khắc Hùng	1- 24, 2008
Giuse Lâm Chái Ủ	1- 24, 2018
Gioan Baotixita Vũ Đức Hiệp	1- 25, 2000
Daminh Nguyễn Văn Đóa	1- 25, 2014
Maria Trần Thị Vọng	1- 26, 2018
Vũ Đình Hoạch	1- 27, 1997
Luu Huy Dung	1- 27, 2013
Maria Madelena Tôn Nữ Thị Hồng	1- 27, 2013
Giuse Nguyễn Việt Hạnh	1- 27, 2014
Gioan Baotixira Trần Ngọc Đóa	1- 28, 1997
Raphael Nguyễn Bình Thiêu	1- 28, 2013
Giuse Đinh Vương Thân	1- 28, 2014
Maria Linda Vũ	1- 28, 2016
Phaolo Bùi Văn Nam	1- 30, 2012

DANH SÁCH NGƯỜI

YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cụ Cố Phạm Thị Quý (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

RAO HÔN PHỐI

1. Anh NGUYỄN BÌNH ROBERT, con trai của ÔB Nguyễn Văn Mười & Nguyễn Thị Đậu, kết duyên cùng Chị TERESA VŨ THỊ THỦY con gái của ÔB Vũ Việt Sự & Nguyễn Thị Tám, tại Giáo Xứ Phước Tĩnh, tháng 05 năm 2021.

MARRIAGE PREPARATION PROGRAM (CHƯƠNG TRÌNH DỰ BỊ HÔN NHÂN) FOR SPRING 2021

Our Lady of Lavang Catholic Church

Class Dates: Sundays, Mar. 14 to Apr. 25

Time: 8:00 AM to 10:30 AM

Location: Our Lady of Lavang Chapel (across the street from the Church)

Retreat Date: Apr. 25 from 8:00 AM to 2:30 PM

Please register at bit.ly/HonNhan. Any additional questions please contact Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh at www.hanh.nguyen.od@gmail.com or at 832-616-1842.

Note: Please register separately for each participant and with his/her own email. Because of time constraints, each person must be on time and attend all sessions in order to receive your Certification of Course Completion. Thank you for your cooperation and understanding.

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Ngày Học: Các Chủ Nhật, ngày 14 tháng 3 đến ngày 25 tháng 4

Thời Gian: 8:00 AM đến 10:30 AM

Địa Điểm: Nhà Nguyễn (bên kia đường đối diện nhà thờ)

Ngày Tĩnh Tâm: 25/4 từ 8:00 AM đến 2:30 PM

Xin vui lòng ghi danh tại bit.ly/HonNhan. Nếu có thắc mắc gì, xin liên lạc với chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh qua thư điện tử tại www.hanh.nguyen.od@gmail.com hoặc nhắn tin tại 832-616-1842.

Lưu ý: Xin mỗi người ghi danh riêng cho mình và với email riêng của từng người. Vì thời gian bị hạn chế, xin tới lớp đúng giờ và tham dự cả năm buổi học và ngày Tĩnh Tâm để nhận được Chứng Chỉ Hoàn Thành Khóa Học. Cảm ơn sự hợp tác và thông cảm của bạn.

ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ MỜI GỌI TÍN HỮU LÃNH NHẬN “ƠN THA THỨ ASSISI”



Đức Thánh Cha Phanxicô khuyến khích tín hữu Công giáo lãnh nhận ơn toàn xá được ban cho Thánh Phanxicô, được biết đến với tên “Ơn tha thứ Assisi”.

Trong buổi đọc kinh Truyền Tin trưa Chúa Nhật 02/08, Đức Giáo hoàng Phanxicô đã mời gọi các tín hữu lãnh nhận “Ơn tha thứ Assisi”, có thể lãnh nhận từ chiều ngày 1 tháng 8 đến nửa đêm ngày 2 tháng 8.

Thánh Phanxicô đã nhận được ơn thiêng liêng này từ Thiên Chúa qua sự can thiệp của Đức Trinh Nữ Maria.

Đức Thánh Cha giải thích: “Đó là ơn toàn xá chúng ta có thể nhận được bằng cách lãnh nhận các bí tích giải tội và Thánh Thể và viếng nhà thờ giáo xứ hay của dòng Phanxicô, đọc kinh Tin Kính, Kinh Lạy Cha và cầu nguyện cho Đức Giáo hoàng và theo ý của ngài.”

Ngài nhắc rằng “ơn toàn xá có thể được dành cho một

người đã qua đời” và “điều quan trọng là đặt sự tha thứ của Thiên Chúa, điều “hình thành thiên đường” trong chúng ta và xung quanh chúng ta, ở trung tâm.

Nguồn gốc của “Ơn tha thứ Assisi”

“Ơn tha thứ Assisi” có từ năm 1216, khi Chúa Giêsu, Đức Trinh Nữ Maria và các thiên thần hiện ra với thánh Phanxicô tại nhà nguyện Portiuncula nhỏ bé, nhà nguyện mà thánh Phanxicô đã xây dựng ở thị trấn Assisi của Ý.

Khi Chúa Giêsu hỏi thánh Phanxicô điều ngài muốn để cứu rỗi các linh hồn, thánh nhân đã xin Chúa ban một ơn toàn xá cho tất cả những người vào nhà nguyện này.

Sau đó ơn toàn xá đã được mở rộng cho bất cứ ai viếng nhà thờ giáo xứ hoặc nhà thờ dòng Phanxicô vào ngày 1 hoặc 2 tháng 8.

Hồng Thủy - Vatican News

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

GIÒ CHÁ

BẢO LONG

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B
Houston, TX 77038
(281)-741-9796

Giò Chả - Nem Chua - Bánh Dầy - Bánh Giò ...

GIÒ NÓNG MỖI NGÀY
Đặc Biệt Không Hàn Thê

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
 - HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
 - NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỜNG
 - XE CÓ HAI THÁNG
- XIN LIÊN LẠC 346-714-6717

TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Đay bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Đay lái xái, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelandsw@gmail.com

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyễn Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

SFONE WIRELESS Simple & Affordable
Wireless Phone Service

Sfone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data•talk•text
\$24/month
UNLIMITED talk•text•10 GB's data
\$14/month

Up to 60% Off Retail Prices
Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts
No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: 832-688-9463
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bc. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯƠNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Long Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trừ nợ credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

“Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay”

Nha Sĩ Võ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiếng: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON
VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÀO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

OPERATIONS CLERK

Union Tech (utiontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston. Job description/Responsibilities:
Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr
Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.
Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

ASKMAGIS.COM
Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn
Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BDS
Miễn Phí Tư Vấn

BROKERED BY **exp REALTY**
8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

SAO MAI

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL
ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN
12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net
Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY
Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..
Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation
4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!
*Seller and Client's Signatures Must Appear on Print and Closing Date at the Time of Listing.
RE/MAX ALLIANCE
ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY
We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public
Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm
Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ
TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES
• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES
KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Northchase Family Practice Clinic
Bồng Mùi, MD
Lộc Vũ, MD
11417 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77067
Thuỳ-Vân Nguyễn, FNP
Xin liên lạc: 713-955-3919

RE/MAX
ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI
Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÉ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quản American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

TUYỂN NGƯỜI

- Nhân viên văn phòng.
 - Nhân viên warehouse, biết lái xe.
- Làm việc khu TX-249
L/L Linh: (714) 862 - 9095

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới gần 249, Beltway 8, Freeway 45. Gần Nhà Thờ La Vang, Chợ Hưng Đông, và khu thương mại của người Việt. **Bao Điện nước, máy giặt sấy, và internet.**
Xin gọi 832-982-8899 để biết thêm chi tiết.

Phở 249
Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM- 9:00 PM
BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT
ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ
14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

GRAND OPENING JULY 4TH 2020 HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277
Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.
Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

